

# State Bar of California

## Форма жалобы на адвоката в штате Калифорния

Перед заполнением данной формы прочтите инструкции.

Почтовый адрес: Office of Chief Trial Counsel / Intake Dept., State Bar of California  
845 South Figueroa Street, Los Angeles, California 90017-2515

### (1) Ваша контактная информация:

Ваши имя и фамилия: \_\_\_\_\_

Ваш адрес: \_\_\_\_\_

Ваш город, штат и почтовый индекс: \_\_\_\_\_

Ваш адрес электронной почты: \_\_\_\_\_

Ваши номера телефонов:

*Домашний* \_\_\_\_\_ *Рабочий* \_\_\_\_\_ *Сотовый* \_\_\_\_\_

### (2) Контактная информация адвоката: укажите имя, фамилию, адрес и номер телефона адвоката, на которого вы подаете жалобу. (ПРИМЕЧАНИЕ. Если вы подаете жалобу на нескольких адвокатов, заполните отдельную форму на каждого из них или укажите информацию по пп. 2–7 на отдельных листах).

Имя и фамилия адвоката: \_\_\_\_\_

Адрес адвоката: \_\_\_\_\_

Город, штат и почтовый индекс адвоката: \_\_\_\_\_

Номер телефона адвоката: \_\_\_\_\_

Номер лицензии адвоката, выданной адвокатурой штата Калифорния: \_\_\_\_\_

### (3) Подавали ли вы или член вашей семьи жалобу на данного адвоката в State Bar of California (Адвокатуру штата Калифорния) ранее?

Да  Нет

### (4) Вы нанимали этого адвоката? Да Нет

Если «да», укажите приблизительную дату найма адвоката и уплаченную ему сумму (если уплачивали).

Дата найма: \_\_\_\_\_ Уплаченная сумма (если уплачивали): \$ \_\_\_\_\_

Если «нет», в каких отношениях вы состоите с этим адвокатом?  
Дайте краткое пояснение.

---

---

---

---

(5) Приложите к данной форме (на отдельном листе бумаги) заявление и перечислите в нем действия или случаи бездействия адвоката, побудившие вас подать жалобу. Изложите факты так, как вы их понимаете. Не приводите мнения или доводы. Если вы наняли адвоката, укажите, с какой целью вы его наняли. Поставьте подпись и дату на каждом отдельном листе бумаги. Возможно, мы запросим у вас дополнительную информацию. (Приложите копии имеющихся отношение к делу документов, например, копии договора об оплате услуг, погашенных чеков или квитанций и имеющей отношение к делу переписки).

(6) Если ваш жалоба касается судебного разбирательства, ответьте на следующие вопросы, если знаете ответ:

a. Название суда (например, Верховный суд и название округа)

\_\_\_\_\_

b. Название судебного дела (например, Smith v. Jones)

\_\_\_\_\_

c. Номер судебного дела \_\_\_\_\_

d. Примерная дата подачи заявления в суд о возбуждении дела \_\_\_\_\_

e. Если вы не являетесь стороной по данному судебному делу, какое отношение вы к нему имеете? Дайте краткое пояснение.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(7) Размер юридической фирмы, на которую подается жалоба:

- 1 адвокат
- 2–10 адвокатов
- Более 11 адвокатов
- Государственный адвокат
- Неизвестно

(8) Информация об услугах переводчика:

Не применимо

Если вам необходимо, чтобы State Bar предоставляла вам официальный перевод в ходе рассмотрения вашей жалобы, это может привести к задержкам в общении с вами. Есть ли у вас кто-нибудь, кто может помочь вам с переводом, чтобы State Bar могла общаться с вами на английском языке?

Да  Нет

Если «нет», укажите язык, на котором вам необходим официальный перевод:

\_\_\_\_\_

Подпись \_\_\_\_\_ Дата: \_\_\_\_\_

# THE STATE BAR OF CALIFORNIA

845 SOUTH FIGUEROA STREET LOS ANGELES, CALIFORNIA 90017-2515

OFFICE OF CHIEF TRIAL COUNSEL  
INTAKE

ТЕЛ.: (213) 765-1000  
ФАКС: (213) 765-1168  
[www.calbar.ca.gov](http://www.calbar.ca.gov)

Уважаемый господин (госпожа)!

Чтобы помочь нам в оценке и обработке вашей жалобы, заполните Форму жалобы на адвоката в штате Калифорния (California Attorney Complaint Form). Форму жалобы на адвоката можно найти в разделе “Quick Links” (Быстрые ссылки) веб-сайта State Bar по адресу [www.calbar.ca.gov](http://www.calbar.ca.gov) или <http://calbar.ca.gov/Attorneys/LawyerRegulation.aspx>. Вы можете заполнить Форму жалобы на адвоката в режиме онлайн, а затем распечатать ее и отправить по почте в Приемный отдел State Bar (State Bar’s Intake Department). (Если вы не можете заполнить форму онлайн, скачайте и распечатайте ее, а затем заполните от руки).

Вы также можете воспользоваться инструментом State Bar “Attorney Search” (Поиск адвоката), чтобы узнать о наличии общедоступных сведений о применении дисциплинарных взысканий в отношении данного адвоката в штате Калифорния в прошлом, а также о наличии у адвоката лицензии на адвокатскую практику в штате Калифорния. Чтобы найти адвоката, перейдите на сайт [www.calbar.ca.gov](http://www.calbar.ca.gov) и наберите в соответствующем поле имя и фамилию адвоката. Вы также можете зайти на страницу <http://members.calbar.ca.gov/fal/MemberSearch/QuickSearch>.

- Укажите свои имя, фамилию, адрес, почтовый индекс, адрес электронной почты (если имеется) и номера телефонов (рабочий, домашний и сотовый).
- Обязательно укажите полное имя, адрес и номер телефона адвоката, на которого вы подаете жалобу. Если вы хотите подать жалобу на нескольких адвокатов, для каждого адвоката используйте отдельную форму.
- Если какие-либо пустые графы не относятся к вашему делу, напишите «N/A» (Not Applicable, не применимо). Если вы не знаете размер юридической фирмы адвоката, в п. (7) укажите «Неизвестно».
- Поставьте дату и подпишите форму.
- На отдельном листе бумаги напишите нам о своей жалобе на адвоката. Сообщите нам, что именно сделал или не сделал адвокат, из-за чего, по вашему мнению, к нему следует применить дисциплинарное взыскание. Нам необходимо знать обстоятельства вашего дела. Расскажите своими словами, что произошло.
  - Если вы подаете жалобу на нанятого вами адвоката, ответьте на следующие вопросы: Когда вы наняли адвоката? Какой договор вы заключили с адвокатом? Был договор устным или письменным?
  - Если вы подаете жалобу на адвоката, который вас не представлял, сообщите нам, в каких отношениях вы состоите с данным адвокатом. Если адвокат представляет физическое или юридическое лицо в споре с вами, укажите это лицо и поясните суть спора.
- Предоставьте все документы, подкрепляющие вашу позицию. Отправляйте только копии и храните оригиналы у себя. Все документы, которые вы отправляете, будь то оригиналы или копии, становятся собственностью State Bar и впоследствии подлежат уничтожению.

- Если вы подаете жалобу на адвоката, представлявшего ваши интересы, предоставьте копии письменных договоров об оплате услуг, платежных документов или других сообщений (в письменном или электронном виде), отправленных адвокату. Рекомендуем предоставить копии лицевой и обратной сторон всех аннулированных чеков и/или копии квитанций, подтверждающих ваши платежи адвокату. Любые имеющиеся у вас документы могут быть очень полезны.
- Если вы подаете жалобу на другого адвоката, предоставьте любые судебные документы или переписку с адвокатом, которые помогут пояснить вашу жалобу. Если в деле, касающемся адвоката, вас представляет другой адвокат, укажите его имя, фамилию, адрес и номер телефона.

Если вы недостаточно хорошо владеете английским языком и для общения с State Bar нуждаетесь в услугах переводчика, укажите это в форме жалобы в разделе «Информация об услугах переводчика». Примите к сведению, что предоставление вам официальных переводов может привести к задержкам в общении с вами. Если у вас есть кто-то, кто может помочь с переводом и согласится получать сообщения от State Bar на английском языке, сообщите нам об этом, отметив соответствующую графу в п. (8) в форме жалобы.

State Bar рассмотрит вашу жалобу, чтобы определить целесообразность расследования и обращения в суд. Вас уведомят о нашем решении в письменном виде. Благодарим за сотрудничество.

*The State Bar of California, Office of Chief Trial Counsel*

## Что необходимо знать

Канцелярия главного юрисконсульта (Office of Chief Trial Counsel, OCTC) рассматривает жалобы о нарушении этических норм адвокатами, которые имеют лицензию на адвокатскую практику в штате Калифорния. В случае решения OCTC о судебном преследовании на основании утверждений, содержащихся в вашей жалобе, вам, возможно, придется давать показания в Суде State Bar, чтобы доказать обвинения в отношении адвоката (-ов). Ниже приводится список того, что OCTC может и не может делать при рассмотрении жалоб на адвокатов:

- OCTC может рекомендовать наложить взыскание на адвоката только за нарушение Закона о California State Bar или Правил профессиональной этики штата Калифорния.
- OCTC не может выступать в качестве вашего адвоката или иным образом помогать вам в юридических вопросах, связанных с вашей жалобой. Так, OCTC не может дать вам юридическую консультацию или оказать вам юридическую услугу (например, возбудить дело о возмещении ущерба или другое дело против адвоката (-ов), в отношении которого (-ых) подана ваша жалоба). Вы можете обладать средствами правовой защиты, но OCTC не может давать вам консультации о том, какими правами вы располагаете в конкретной ситуации или что вам следует делать. State Bar не является судом, способным предоставить вам средства гражданско-правовой защиты.
- OCTC не может указать вам имя конкретного адвоката, который сможет помочь вам в решении юридических вопросов. State Bar сертифицирует службы направления к адвокатам; список этих сертифицированных служб можно найти на веб-сайте State Bar по адресу [www.calbar.ca.gov](http://www.calbar.ca.gov) или узнать по телефону (800) 843-9053. Кроме того, вы можете получить необходимые сведения из брошюры State Bar «Как найти и нанять нужного адвоката?» (How Can I Find & Hire the Right Lawyer?), которую можно найти на веб-сайте State Bar, запустив поиск “Consumer Pamphlets” (Брошюры для клиентов).
- OCTC может принять меры для наложения взыскания на адвоката, не вернувшего неправомерно полученный гонорар или не способного отчитаться за полученные деньги. Учтите, что гонорар адвоката не подлежит возвращению лишь на основании вашего недовольства его услугами. Другими словами, OCTC не может решать, является ли размер оплаты услуг адвоката обоснованным. Если вы оспариваете размер гонорара своего адвоката, вы можете добиваться решения спора путем арбитража по оплате услуг. Информацию об арбитраже по оплате услуг можно получить на веб-сайте State Bar по адресу [www.calbar.ca.gov](http://www.calbar.ca.gov) или по телефону (800) 843-9053.
- OCTC может добиваться вынесения приказа о возмещении убытков, если адвокат присвоил средства клиента. Кроме того, неправомерно полученные адвокатом средства может возместить Фонд безопасности клиентов (Client Security Fund, CSF) State Bar, однако факт совершения некомпетентных действий, недобросовестных действий или бездействия адвоката сам по себе не является основанием для такого возмещения. CSF не будет рассматривать заявления о возмещении расходов до тех пор, пока на адвоката не будет наложено окончательное взыскание Верховным судом штата Калифорния (California Supreme Court). Бланк заявления о возмещении расходов из CSF можно найти на веб-сайте State Bar по адресу [www.calbar.ca.gov](http://www.calbar.ca.gov) или получить, позвонив по телефону (800) 843-9053.
- Если у вас есть другие вопросы, вы можете позвонить по номеру линии приема жалоб Приемного отделения (800) 843-9053. Кроме того, вы можете изучить брошюру State Bar «Возникли проблемы с адвокатом?» (Having A Problem With Your Lawyer?), которую можно найти на веб-сайте State Bar, запустив поиск Consumer Pamphlets. В данной брошюре приводятся полезные ответы на вопросы о том, как вести дела с адвокатом.